Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du Bac Général LLCER + SES, veuillez visiter :
bac-llcer-ses.fr/annales-sujets-et-corriges

Langues, littératures et cultures étrangères et régionales — allemand

Session 2023 • La Réunion

Code sujet **23-LLCERALLR1** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 — Formes et fondements des liens sociaux dans l’espace germanophone — Socialisation et sociabilité : espaces et enjeux
4 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 2 — L’espace germanophone et ses mythologies — La nature, source de mythes
4 réponses • sujet p. 6–9

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

Sujet 1

20 points

Formes et fondements des liens sociaux dans l’espace germanophone — Socialisation et sociabilité : espaces et enjeux

Partie 1 : Synthèse du dossier

Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Dans un texte suivi d’environ 500 mots, résumez le dossier et expliquez son contexte thématique et temporel. Faites ressortir la manière dont les différents documents se complètent.

Démarche : Je situe les documents dans leur contexte historique et médiatique, puis je montre comment ils éclairent chacun à leur manière la mémoire de la division et les liens sociaux en Allemagne.

RÉPONSE À RETENIR

Das Dossier beleuchtet die deutsche Teilung, ihre Erinnerung und den gesellschaftlichen Zusammenhalt. Es verbindet verschiedene Zeiten und Medien: Im 2022 erschienenen Roman *Der Held vom Bahnhof Friedrichstraße* von Maxim Leo spielt die Szene im Jahr 2019. Ein ehemaliger DDR-Bürger berichtet einer Schulklasse von seinen Erfahrungen. Oliver Schopfs Karikatur aus dem Jahr 2019 erinnert an den 30. Jahrestag des Mauerfalls. Der im November 2019 veröffentlichte Artikel von *ZEIT ONLINE* gibt die Rede des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier bei der Gedenkfeier am Brandenburger Tor wieder. Er schlägt eine Brücke zwischen der Berliner Mauer und den Spaltungen der Gegenwart. Die Dokumente ergänzen sich somit: Der literarische Text zeigt, wie Geschichte vermittelt und persönlich erinnert wird; die Karikatur verdichtet die Erinnerung an die Teilung in einem Bild; der Artikel macht deutlich, dass die Einheit auch eine gesellschaftliche Aufgabe bleibt.

Question •

Sujet p. 2, 3, 4

> Dans votre texte suivi d’environ 500 mots, analysez l’image que les élèves se font de la RDA et la manière dont Frau Möckel et Herr Wischnewsky présentent la RDA (texte A).

Démarche : Je distingue les représentations des élèves, la présentation simplificatrice de Frau Möckel et le témoignage plus nuancé de Wischnewsky, en m’appuyant sur leurs paroles et leurs réactions.

RÉPONSE À RETENIR

Die Schüler haben zunächst nur ein oberflächliches Bild von der DDR: Sie wissen, dass sie im Osten lag, können aber ihren Namen nicht nennen. Ihre Fragen zeigen, dass sie die DDR vor allem mit Gefängnis und Folter verbinden; offenbar stützen sie sich auch auf Fernseherzählungen. Frau Möckel verstärkt dieses vereinfachte Bild. Sie stellt den Westen als frei und wohlhabend, die DDR dagegen als unfrei und arm dar. Außerdem nennt sie die Herrscher „böse“ und erklärt Wischnewsky schon vor dessen Bericht zum mutigen Kämpfer. Der Zeitzeuge bestätigt, dass er wegen der Verteilung von Flugblättern auf dem Alexanderplatz verhaftet wurde. Im Gefängnis litt er unter Angst und Einsamkeit; gefoltert wurde er nach eigener Aussage nicht. Zugleich widerspricht er der Behauptung, alle Menschen in der DDR hätten in Armut gelebt: Man sei vielleicht ärmer gewesen als manche Menschen im Westen, doch Wohnungen und Lebensmittel seien nicht teuer gewesen; außerdem habe es keine Arbeitslosen und Obdachlosen gegeben und jedes Kind habe ins Ferienlager fahren können. Das sind seine Erinnerungen und keine vollständige Beschreibung der DDR. Dass er sich selbst über diese „klassischen Argumente der Ostalgiker“ wundert, unterstreicht die Komplexität seines Erlebens: Soziale Sicherheiten beseitigen nicht die politische Unfreiheit und Verfolgung.

Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Dans votre texte suivi d’environ 500 mots, expliquez dans quelle mesure l’unité allemande est aujourd’hui réalisée et quels défis restent à relever. Argumentez en vous appuyant sur le dossier, vos connaissances et des exemples concrets (roman, film, documentaires…).

Démarche : Je distingue l’unité de l’État, réalisée en 1990, d’une unité sociale et des expériences qui restent à construire. Je relie cette nuance aux défis évoqués par Steinmeier et à des exemples culturels pertinents.

RÉPONSE À RETENIR

Die staatliche Einheit Deutschlands wurde am 3. Oktober 1990 mit dem Beitritt der DDR zur Bundesrepublik verwirklicht. Der Mauerfall am 9. November 1989 hatte den Weg zu Freiheit und Demokratie eröffnet. Dennoch ist Einheit mehr als ein gemeinsamer Staat oder eine offene Grenze. In seiner Rede von 2019 warnt Steinmeier vor neuen „Mauern“ aus Frust, Wut, Hass, Sprachlosigkeit und Entfremdung. Wenn Menschen ausgegrenzt oder angegriffen und demokratische Werte verhöhnt werden, wird der gesellschaftliche Zusammenhalt gefährdet. Auch Unterschiede zwischen Ost- und Westdeutschland, zum Beispiel bei Vermögen, Einkommen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, sind nicht vollständig verschwunden. Hinzu kommt, dass die Erfahrungen mit der DDR und der Wiedervereinigung unterschiedlich sind. Sie sollten weder auf Unterdrückung noch auf Nostalgie reduziert werden.

Maxim Leos Roman veranschaulicht diese Widersprüchlichkeit: Wischnewsky erzählt von Angst und Haft, erinnert aber auch an soziale Sicherheiten. Die Filme *Das Leben der Anderen* (2006) und *Good Bye, Lenin!* (2003) bieten weitere Zugänge. Der erste thematisiert Überwachung und Repression durch die Staatssicherheit; der zweite verbindet das Ende der DDR mit familiärer Erinnerung und Ostalgie. Fiktionale Werke ersetzen keine historische Auseinandersetzung, können aber dazu anregen, verschiedene Erfahrungen wahrzunehmen. Die Einheit ist somit rechtlich und staatlich erreicht, gesellschaftlich jedoch ein fortdauernder Prozess. Steinmeiers Appell, die neuen Mauern einzureißen, bedeutet, die Demokratie aktiv zu verteidigen, einander zuzuhören und Ausgrenzung entgegenzutreten.

Partie 2 : Traduction en français

Question Partie 2

Sujet p. 2

> Traduisez en français le passage allemand de la page 2, qui commence par « Zum 30. Jahrestag des Mauerfalls hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier dazu aufgerufen » et se termine par « am Brandenburger Tor in Berlin ».

Démarche : Je rends le sens de *für die Demokratie streiten* par « défendre la démocratie » et conserve l'image des murs sociaux qu'il faut abattre.

RÉPONSE À RETENIR

À l'occasion du 30^{e} anniversaire de la chute du Mur, le président fédéral Frank-Walter Steinmeier a appelé à défendre la démocratie et à abattre les nouveaux murs apparus dans la société. Ces dernières années, de nouveaux murs se sont dressés à travers le pays : « des murs de frustration, des murs de colère et de haine. Des murs du silence et de l'éloignement », a déclaré le président fédéral samedi, lors de la cérémonie commémorant la chute du Mur, à la porte de Brandebourg, à Berlin.

Sujet 2

20 points

L’espace germanophone et ses mythologies — La nature, source de mythes

Partie 1 : Synthèse du dossier

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Dans un texte suivi d’environ 500 mots, résumez le dossier et expliquez son contexte thématique et temporel.

Démarche : les trois premières réponses forment ensemble le texte suivi demandé, d’environ 500 mots, rédigé en allemand. Ce premier passage présente les documents et situe leurs dates et leur contexte ; il s’enchaîne directement avec les deux suivants.

RÉPONSE À RETENIR

Das Dossier verbindet einen literarischen Auszug, einen Zeitungsartikel und eine Karikatur, um unterschiedliche Vorstellungen von Natur im deutschsprachigen Raum zu zeigen. Der Auszug aus Robert Seethalers Roman *Ein ganzes Leben* erschien 2014, spielt aber Ende März 1935 in einem österreichischen Tal. Er schildert eine Landschaft im Übergang vom Winter zum Frühling und zugleich den technischen Wandel, der das Tal erreicht. Der Artikel der *Frankfurter Rundschau* vom 27. April 2016 berichtet über die vierte Studie zum Naturbewusstsein der Deutschen: Er hebt die Zustimmung zu Natur- und Tierschutz hervor, stellt ihr aber das tatsächliche Konsumverhalten gegenüber. Die Karikatur von Luft, deren Datum im Dossier nicht genannt wird, greift die Vorstellung von Natur als Erholungsraum satirisch auf. So beleuchten die Dokumente Natur als vertraute Lebenswelt, als schützenswertes Gut und als Gegenstand eines Widerspruchs zwischen Anspruch und Wirklichkeit.

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Dans votre texte suivi d’environ 500 mots, analysez quelle signification la nature a, au fil du temps, pour les habitants de l’espace germanophone. Appuyez-vous sur le dossier.

Démarche : ce passage prolonge le précédent en analysant les significations de la nature dans le texte littéraire, puis en les comparant aux attentes contemporaines exprimées dans l’article et à la critique de la caricature.

RÉPONSE À RETENIR

Im Roman ist Natur zunächst Teil des alltäglichen Lebens. Egger und Marie beobachten von der Türschwelle aus das Tal, den schmelzenden Schnee und die Schwalben, die ihre Jungen füttern. Für Marie sind die Vögel nicht nur Tiere, sondern Glücksbringer, die das Böse vom Haus fernhalten: Die Natur erhält somit eine symbolische, beinahe mythische Bedeutung. Egger empfindet zudem eine starke Verbundenheit mit seinem steil abfallenden, schneebedeckten Stück Land. Gleichzeitig verändert die technische Entwicklung die Landschaft: Elektrizität erhellt die Häuser, Seilbahnen werden gebaut und für eine weitere wird eine Schneise in den Wald geschlagen. Natur erscheint also sowohl als Heimat und Quelle des Glücks wie auch als Raum, der für menschliche Vorhaben erschlossen wird. Im Artikel von 2016 zeigt sich eine weitere Bedeutung: Natur soll auch in der Stadt durch Parks, Bäume und Stadtwälder erreichbar sein und Erholung, Lebensqualität und Gesundheit ermöglichen. Die Karikatur stellt diese Erwartung ironisch infrage: Während die Figuren von Bewegung in der Natur und frischer Luft schwärmen, sind im Hintergrund Industrieanlagen und rauchende Schornsteine zu sehen. Im Laufe der Zeit bleibt Natur damit wichtig, doch ihre Bedeutung erweitert sich: Sie ist Lebensraum und kulturelle Vorstellung, zugleich aber ein Schutzgut, dessen Erhalt angesichts menschlicher Eingriffe zum Anliegen wird.

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

Dans votre texte suivi d’environ 500 mots, prenez position de manière critique sur l’affirmation « La nature fait partie d’une vie bonne », avancée par 94 % des personnes interrogées dans une étude du ministère fédéral de l’Environnement et de l’Office fédéral de la protection de la nature. Donnez des exemples concrets tirés du dossier, de votre expérience personnelle et de vos connaissances.

Démarche : la conclusion prend position de façon nuancée. Elle confronte les résultats du sondage aux chiffres de consommation rapportés dans le document B, puis ajoute un exemple personnel formulé comme modèle de rédaction et des enjeux environnementaux plus larges.

RÉPONSE À RETENIR

Ich stimme der Aussage, dass Natur zu einem guten Leben gehört, weitgehend zu. Sie kann Erholung ermöglichen, das Wohlbefinden fördern und daran erinnern, wie abhängig Menschen von ihrer Umwelt sind. Ein konkretes persönliches Beispiel wäre ein Spaziergang in einem Park oder in einem Wald: Schon eine kurze Auszeit im Grünen kann im Alltag helfen, Abstand zu gewinnen. Natürlich hat nicht jeder Mensch dieselben Möglichkeiten, solche Orte zu erreichen. Der Artikel liefert weitere Belege: Mehr als neun von zehn Befragten verbinden Natur in der Stadt mit Erholung, Lebensqualität und Gesundheit; 92 Prozent wollen ihren Kindern die Natur nahebringen. Zugleich zeigen die Angaben, dass eine positive Einstellung nicht automatisch zu entsprechendem Verhalten führt. 2014 machten Bioprodukte nur 4,4 Prozent des Lebensmittelumsatzes in Deutschland aus. Der Bio-Anteil lag laut Artikel bei Geflügel bei 0,7 Prozent, bei Schweinefleisch bei 1,2 Prozent und bei Rindfleisch bei 2,4 Prozent; im Durchschnitt gab jeder Deutsche 97 Euro im Jahr für Öko-Lebensmittel aus. Diese Zahlen stehen in Spannung zu den hohen Zustimmungswerten für Tierwohl, Bodenerhalt und sauberes Grundwasser. Auch die Karikatur macht den Widerspruch anschaulich: Der Wunsch nach frischer Luft wirkt angesichts der rauchenden Schornsteine wenig überzeugend. Die Natur ist also nicht die einzige Voraussetzung für ein gutes Leben, aber sie trägt wesentlich dazu bei. Damit das nicht nur eine allgemeine Überzeugung bleibt, braucht es sowohl erreichbare Grünflächen als auch konkrete Entscheidungen zugunsten von Natur- und Tierschutz und einer nachhaltigeren Landwirtschaft.

Partie 2 : Traduction en français

Question Partie 2

Sujet p. 6

> Traduisez en français le passage allemand de la page 6, qui commence par « Natur und Naturschutz sind den Menschen in Deutschland wichtig » et se termine par « die das Bundesumweltministerium und das Bundesamt für Naturschutz in Berlin vorstellten ».

Démarche : la traduction conserve les pourcentages et restitue les expressions idiomatiques dans un français naturel, notamment *Wert auf etwas legen* (« accorder de l'importance à ») et *Naturbewusstsein* (« conscience de la nature »).

RÉPONSE À RETENIR

La nature et sa protection sont importantes aux yeux des habitants de l'Allemagne — cela vaut aussi pour les oasis de verdure en ville. Plus de 90 % des personnes interrogées ont indiqué, dans un sondage, qu'elles accordaient de l'importance aux parcs publics, aux arbres et aux plantes en bord de rue, ainsi qu'aux forêts urbaines. Plus de neuf personnes interrogées sur dix associent la nature en ville au repos, à la qualité de vie et à la santé. C'est ce qui ressort de la quatrième étude sur la conscience de la nature des Allemands, présentée à Berlin par le ministère fédéral de l'Environnement et l'Office fédéral de la protection de la nature.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2023/spe-llcer-allemand-2023-la-reunion-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.